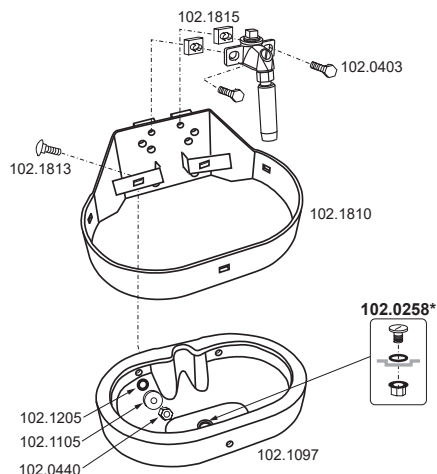


## Ersatzteilliste • Spare Parts • Pièces Détachées



\* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich  
 \* marked parts are available only in service packages  
 \* pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement

1/2" = 102.0242  
 3/4" = 102.1575

1/2" = 102.0175\*  
 3/4" = 102.1039\*

102.0634\*

102.0635\*

102.0673\*

102.0726

102.0727\*

102.0729

102.0730

102.0843

102.0844

102.0759

\* Multipack

102.0175-5  
 102.0258-2  
 102.0634-5  
 102.0635-10  
 102.0673-10  
 102.0727-10  
 102.1039-5  
 102.1425-1

102.1425\*

1/2" = 102.0243

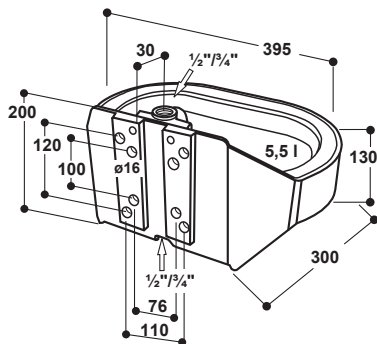
3/4" = 102.1576

# SUEVIA



**100.0018 Mod. 18P-MS1/2"**  
**100.0183 Mod. 18P-MS3/4"**

## Abmaße • Dimensions (mm)



## Zubehör • Accessories



101.0179



1/2": 103.1989

3/4": 103.1990

**SUEVIA HAIGES GmbH**

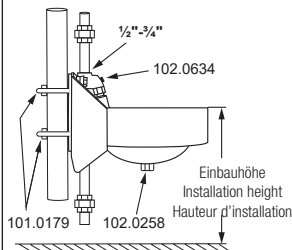
Max-Eyth-Str. 1  
 D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany  
 Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80  
 www.suevia.com · info@suevia.com



02/2022 • Technische Änderungen vorbehalten • 104.8126

- DE Montageanleitung**  
 mit Messing-Rohrventil  
 für Rinder, Kühe, Bullen (ohne Nasenring) und  
 Pferde  
 Wasserdruck von 1 - 6 bar
- EN Mounting Instructions**  
 with brass valve  
 for cattle, dairy cows, bulls (without nose ring)  
 and horses  
 water pressure from 1 - 6 bar / 14,5 - 87 psi
- FR Instructions de montage**  
 avec soupape laiton  
 pour bovins, vaches, taureaux (sans anneau  
 nasal) et chevaux  
 pression d'eau de 1 à 6 bar

### Rohrmontage 1 1/4" - 2" - Fixation on tubes 1 1/4" - 2" - Montage sur tuyaux 1 1/4" - 2"



### Befestigung des Tränkebeckens

Die SUEVIA-Tränke Mod. 18P kann an der Wand oder an Rohren von 1 1/4" bis 2" befestigt werden.  
Zur Montage an ein Rohr (1 1/4" - 2") ist die Verwendung von 1x Doppelklemme (101.0179) erforderlich.  
Zur Montage an einer Wand aus Holz oder Beton sind 4 durchgehende Schrauben erforderlich.  
DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!  
**Lochabstand: 2x 76 mm / 2x 110 mm**

### Einbauhöhe

Höhe des Tränkebeckens möglichst 60 - 110 cm über dem Liegeplatz.

### Achtung!

Vor Anschluss des Beckens die Wasserleitung gut durchspülen!

### Wasserdruck

Maximal 6 bar Wasserdruck!

### Wasseranschluss

Wasseranschluss sowohl von oben und unten möglich. Eine Rohrverschraubung ist zweckmäßig. Anschluss aber auch ohne Verwendung einer Verschraubung möglich. Den Verschlussstopfen (102.0175 = 1/2", 102.1039 = 3/4") in freies Anschlussgewinde eindichten. Beckenschale von unten zwischen Ventil und Wand einführen. Ventil und Beckenschale miteinander verschrauben. Beckenschale mit 4 starken Schrauben an Wand befestigen. Grossflächige Unterlegscheiben verwenden!

### Einregulieren der Wassermenge

Durch drehen der Regulierschraube (102.0634) nach links wird die Durchflussmenge eingestellt:  
Schlitz senkrecht = maximale Wassermenge  
Schlitz quer = geringe Wassermenge

### Achtung!

Regulierschraube nicht herausdrehen!

### Reinigung

Ablassschraube öffnen (102.0258). Wasser auslaufen lassen, Ablassschraube schließen.

### Winterbetrieb

Es ist möglich, die Tränke in eine Ringleitung einzubauen. Anschluss erfolgt durch ein Ringleitungs-Anschluss-Set (103.1989 = 1/2", 103.1990 = 3/4"). Dadurch entfällt der Verschlussstopfen. Die Ringleitung wird an ein SUEVIA Heizgerät angeschlossen. Siehe Montageanleitung Heizgerät.

### Fixation of Drinking Bowl

SUEVIA Drinking Bowl Mod. 18P is suited to be fixed on walls as well as on tubes of 1 1/4" - 2".  
For installation on tubes (1 1/4" - 2") one double bracket (101.0179) is necessary.  
4 strong screws are necessary for installation on walls of wood or concrete.  
Observe DIN 1988 / DIN EN 1717!  
**Hole Distance: 2x 76 mm / 2x 110 mm**

### Installation height

Height of the drinking bowl, if possible, 60 - 110 cm (23,6 - 43") above ground.

### Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

### Water pressure

Maximum 6 bar / 87 psi water pressure!

### Water connection

Water connection 3/4" either from top or bottom is possible. A union is highly recommended. Water connection however can be done without using a union. Fit connection stopper (102.0175 = 1/2", 102.1039 = 3/4") into a free connection piece. Bowl can now be introduced from the bottom between valve and wall. Screw together the valve and the bowl. Use 4 tough screws for fixing the bowl to the wall. Use large washers!

### Adjustment of the water quantity

Water quantity can be adjusted by turning the regulating screw (102.0634) to the left:  
Slot in vertical position = high water flow  
Slot in cross position = low water flow

### Attention!

Never turn out regulation screw completely!

### Cleaning

Open drainage screw (102.0258). Let the water bleed. Close drainage screw.

### Use in winter season

It is also possible to install the drinkig bowl into a water circuit with a connection set (103.1989 = 1/2", 103.1990 = 3/4"). This makes the plug unnecessary. The water circuit is then connected to a SUEVIA Heating Unit. See heating unit instructions.

### Installation de l'abreuvoir

L'abreuvoir SUEVIA Mod. 18P peut être fixé sur mur ou sur tuyaux de 1 1/4" à 2" de diamètre.  
Pour fixation sur tuyaux (1 1/4"-2"), utiliser 1x étrier (101.0179) par abreuvoir.  
Pour fixation sur mur béton ou bois, utiliser 4 boulons (tire-fond) avec écrou.  
Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !  
**Entraxe : 2x 76 mm / 2x 110 mm**

### Hauteur d'installation

Monter le bol à 60 - 110 cm du sol.

### Important !

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

### Pression d'eau

Pression maximale 6 bar !

### Raccordement d'eau

Le branchement de l'eau est possible par le haut et par le bas à l'aide d'un raccord union. L'installation d'un raccord union n'est pas obligatoire mais toutefois conseillée. Visser le bouchon plastique (102.0175 = 1/2", 102.1039 = 3/4") dans l'orifice non utilisé de la valve. Faites glisser le bol entre la soupape et le mur. Visser la soupape et le bol. Fixer le bol au mur à l'aide des 4 vis robustes. Utiliser des rondelles larges !

### Réglage du débit

Le débit d'eau se règle en tournant la vis (102.0634) vers la gauche.  
Fente verticale = débit maximum  
Fente horizontale = débit minimum

### Important !

Ne jamais ôter la vis de réglage complètement !

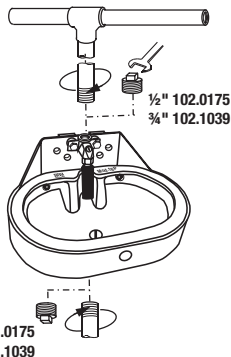
### Nettoyage

Desserer la vis de bonde de vidange (102.0258). Faites vidanger l'eau. Resserrer la vis de vidange.

### Utilisation en période hivernale

C'est possible d'installer l'abreuvoir sur un circuit d'eau monté en boucle et relié à un réchauffeur d'eau avec un Kit de montage (103.1989 = 1/2", 103.1990 = 3/4"). La soupape et le circuit en boucle sont protégés du gel. Pour plus de détails voir le schéma d'installation du réchauffeur.

### Wasser-Anschluss - Water connection - Raccordement d'eau



### Wasserregulierung - Water Regulation - Réglage du débit

